

ADAPTATION D'UNE VIDÉO



La réflexion

Vous avez l'intention de réaliser une courte vidéo, une capsule Web, une vidéo en direct ou un moyen métrage.

- Avez-vous pensé à rendre les paroles accessibles aux personnes ayant des difficultés à entendre ? Connaissez-vous le médaillon en LSQ ?
- Avez-vous pensé à ajouter des sous-titres ?
- Avez-vous pensé à rendre les images accessibles aux personnes ayant une limitation visuelle ? Connaissez-vous l'audiodescription ?
- Avez-vous pensé à consulter des spécialistes pour vous soutenir dans l'adaptation de votre vidéo ou pour en valider l'accessibilité ?
- Avez-vous pensé à ajouter les honoraires du fournisseur (\$) dans votre demande de financement ?



Les adaptations à envisager

Comment vous assurer que toute personne pourra accéder à votre production ?

- **L'audiodescription** est un moyen de transmettre oralement les scènes non parlées et le texte apparaissant dans une vidéo. Une bande sonore enregistrée décrit ce qui se passe (photo, scène d'action, etc.) et lit le texte (nom des personnes, titres, tableaux, bulles de discussion, etc.). L'audiodescription permet aux personnes ayant une limitation visuelle de comprendre les informations uniquement visibles.
- **Le sous-titrage** est un moyen de présenter la partie audio d'une production vidéo sous forme de sous-titres à lire. Il s'agit d'une aide utile pour toute personne ayant des difficultés à entendre ou à comprendre le français.
- **Le médaillon en LSQ** est un moyen de traduire les paroles prononcées en langue des signes québécoise (LSQ) à même la vidéo.



Voici comment **Connec-T** peut vous aider :

- Production vidéo (tournage, prise de son, montage) ;
- Réalisation des sous-titres (rédaction, validation) ;
- Enregistrement de l'audiodescription (rédaction des descriptions, validation) ;
- Production des médaillons avec interprète LSQ (tournage, prise de son, montage).

[Pour obtenir plus de renseignements ou obtenir un devis.](#)



SIVET

Voici comment le **SIVET** peut vous aider :

- Production des médaillons (tournage, prise de son, montage) ;
- Service d'interprétation LSQ en temps réel ou en studio de tournage.

[Pour obtenir plus de renseignements ou obtenir un devis.](#)



D'autres outils

YouTube, Facebook ou Twitter proposent du sous-titrage automatique dans leurs vidéos, ce qui constitue une alternative gratuite dans le cas où vous auriez oublié de prévoir les coûts relatifs au sous-titrage.

Attention, il peut arriver que les sous-titres ne reproduisent pas justement le contenu audio en raison d'erreurs de prononciation. **YouTube** propose une option de modification des sous-titres, contrairement aux autres réseaux sociaux. Vous pouvez quand même rédiger manuellement les sous-titres.

[Ajouter des sous-titres YouTube.](#)

Pour connaître d'autres solutions : [Comment sous-titrer une vidéo : 5 solutions efficaces en 2021 \(et celles à éviter\).](#)

Source : [L'Éclaireur FNAC](#), article du 15 mai 2022